

صلاح الدين الأيوبي

في المصادر السريانية

القسم الأول

التزم الدقة ومراعاة الضمير في كتابته .

اما التاريخ السرياني المجهول^(١) ، والذي ألفه في الرها حوالي سنة ١٢٤٠ م راهب غير معروف ، فإنه يستعمل على المعلومات القيمة عن الرها ، الى جانب المعلومات المستمدّة من ميخائيل السرياني آنف الذكر . وقد كان المؤلف راهباً من حاشية المفرىان يعقوب الثاني (١١٨٩ - ١٢١٥) .

وحوالي نهاية القرن الثالث عشر ، كتب ابوالفرج المعروف بابن العبرى تاريخاً شاملأً بالسريانية تحت عنوان «كتاب الازمنة» . اختصره بناء على طلب العلماء المسلمين ، وكتبه بالعربية تحت اسم «تاريخ مختصر الدول»^(٢) .

من هذه المصادر الاربعة استخرجت النصوص التي وضعتها اساساً لبحثي هذا ، وعليها استندت ، ومنها استنتجت ، دون الرجوع الى مصادر اخرى لفرض المقارنة والمقاييس ، اذ لست بصدّر الدراسة المقارنة ، انما اقتصرت على النصوص هذه فقط لاجل الكشف عنها وعن اهميتها في التدوين التارىخي واعادة كتابة التاريخ .

وقد نهجت بهذا البحث بأن أستل نصوصاً من المصادر آنفة الذكر ، والتوحيد بينها وجعلها ركيزة للبحث والاستدلال منها وعنها إذ جمعت بين نصين او اكثر في حالة البرهان او التاكيد على حدثة مامرت بصلاح الدين وبحياته العسكرية

كنت أتمنى ان يكون هذا البحث أحد البحوث التي القيت في الندوة التي اقيمت بالذكرى المئوية التاسعة لمعركة حطين وتحرير القدس والتي عقدت في بغداد اوائل تموز الماضي (١٩٨٧) الا انه لم تتح له الفرصة تلك - علما اتنى كنت قد قدمته للجنة التحضيرية للندوة منذ اوائل عام ١٩٨٥ - ولذا احبيت ان انشره على صفحات هذه المجلة الغراء كهامش على تلك الندوة الجليلة .

نطاق البحث ومنهجه

عالج سيرة الناصر صلاح الدين العديد من المؤلفين القدامى والمحدثين ، المعاصرين له ، واللاحقون لعهده ، واستنبتوا المعلومات عنه من المصادر العربية واللاتينية ، اليونانية والأرمنية ، الفرنسية والإنكليزية والإيطالية . ولما وجدت ان المصادر السريانية لم يبحث فيها بالصورة المطلوبة باستخراج النصوص الخاصة بالبطل صلاح الدين ، وجدت من الضرورة ان استخرجها واعتمدها في هذا البحث المتواضع .

لم أجد سوى اربعة مصادر سريانية وهي : كتاب تاريخ ميخائيل السرياني الكبير^(٣) ، وهو بطيء اليعاقبة بانطاكيه منذ سنة ١١٦٦ م وحتى سنة ١١٩٩ م والذي افاد من تواريخ سريانية سابقة تعتبر حتى الآن مفقودة فضلاً عن المصادر العربية . ويعتبر هذا الكتاب من اهم المصادر السريانية الذي

مثل غيره . فثبتت قدم صلاح الدين ، ومع هذا فهو نائب عن نورالدين ، وكان نورالدين يكتبه بالامير؟ الاسفهسلا . ويكتب علامته على رأس الكتاب تعظيمًا على ان يكتب اسمه ، وكان لايفرده بكتاب بل يكتبه : الامير الاسفهسلا صلاح الدين وكافة الامراء بالديار المصرية يفعلون كذا وكذا . واستعمال صلاح الدين قلوب الناس وبذل الاموال فمالوا اليه وأحبوه وضعف أمر العاضد ، ثم أرسل صلاح الدين يطلب من نورالدين ان يرسل اليه اخوته واهله فارسلهم اليه وشرط عليه طاعته ..

ويشرح ابن العبرى في تاريخه السريانى المطول^(١) ، بشئ من التفصيل وصول صلاح الدين الى السلطة وتسلمه مقايد الامور في مصر ، فيقول :

«في السنة ٥٦٧ هـ / ١١٧١ م ، ارسل نورالدين الى صلاح الدين ان يبطل المناداة ب الخليفة مصر (العااضد) وينادى ب الخليفة ببغداد^(٢) . واذ كان صلاح الدين يخاف المصريين لثلا يثروا عليه ، عاتبه نورالدين على ذلك ، واذ لم يتمكن من مخالفة اوامرها استشار ارباب دولته كيف يمكنه القيام بذلك ، فعنهم قالوا : يمكن ، ومن قال : لا يمكن . وكان حاضراً بينهم شخص اعمى يعرف بالامير العالم ، قال لهم : إنا انادي اولاً . واذ كان يوم الجمعة اقترب الرجل وصعد المنبر وخطب باسم خليفة بغداد عوض العاضد خليفة مصر . ولما أمروا الخطباء الباقيين ، هكذا ايضاً جميعهم نادوا في جميع المساجد . وهكذا انتهت الخلافة من مصر ، الخليفة العاضد الذي كان مريضاً بتلك الايام لم يعلمه أحد من ذويه عما حدث خوف ازعاجه فيموت وما ت هو لم يعلم بذلك فان صلاح الدين سجن بنيه وبناته وبعد الذكر عن الاناث لكيما يقطع نسلهم ، وهكذا كان^(٣) .

ويردف ابن العبرى متتماً حديثه بقوله : «صلاح الدين تسلط على مصر ولم يبق له من مناوئ قط من المصريين» . أما عن العلاقة بين صلاح الدين ونورالدين حين تسلمه حكم مصر ، فيذكر ابن العبرى في تاريخه السريانى المطول ماتعربيه «... غضب نورالدين وارد ان يدخل شخصياً الى مصر ويطرده منها ، فلما علم بذلك صلاح الدين جمع قادته ومستشاريه واستشارهم بتدبير الامر ، الا انهم لم يبد منهم اي

العامة او الخاصة ، كما حاولت التعقيب والتعليق على ماجاء فيها بهوامش وحواش خاصة وكلما وجدت ذلك ضرورة في الاصالة والبحث ، ولذا قسمت البحث الى فقرات تبتدئ بالنشأة وتسلم الحكم مروراً بمعركة حطين وتحرير القدس ، وبعدها تناولت علاقة صلاح الدين بملك انكلترا ريتشارد ، واخيراً شخصية صلاح الدين التاريخية .

النشأة والبداية

يقول ابن العبرى في كتابيه السريانى والعربى^(٤) ، لدى كلامه عن أسد الدين شيريكوه - عم صلاح الدين^(٥) - : «وفي السنة ٥٥٩ للعرب^(٦) / ١٦٢ م ، وجه نورالدين الى مصر ، الامير أسد الدين شيريكوه اخا نجم الدين ايووب ابو^(٧) صلاح الدين . وكان الاخوان شيريكوه و ايووب ولدا شاذى^(٨) كردبين ، اصلهما من دوين^(٩) ، مدينة بأرمينية . توليا خدمة مجاهد الدين بهروز الحاجب ، امير تكريت ، محب النصارى^(١٠) . واتفق ان شيريكوه قتل رجلاً نصرياناً تكريتياناً عزيزاً على قلب الامير . وانهم مع اخيه الى مصر فرّحّب بهما زنكى وعظم امرهما لديه . وبعد ما احتلّ زنكى بعلبك استعمل على قلعتها نجم الدين ايووب . وظلت بيده حتى موت زنكى فسلمها الى صاحب دمشق . وتولى أسد الدين شيريكوه اخوه خدمة نورالدين ، ثم استعمله على حمص ورحبوت . وقد ساعد ايووب نورالدين في احتلاله دمشق وكان الاخوان معززين لديه^(١١) » .

«واتصل أخوه شيريكوه بنورالدين فاقطعه حمص والرحبة ، وجعله مقدم عسكره^(١٢) ». بهذا اردد ابن العبرى النص السابق .

تسليم السلطة

• لما توفي أسد الدين شيريكوه - بحسب رواية ابن العبرى^(١٣) - «طلب جماعة من الامراء التورية^(١٤) ولاية الوزارة للعااضد العلوى^(١٥) صاحب مصر ، فارسل العاضد الى صلاح الدين بن ايووب بن شاذى ، وحضره عنده وخلع عليه وولاه الوزارة بعد عمه ولقبه الملك الناصر ، وكان اسمه يوسف . فكان الذي حمله على ذلك ان اصحابه قالوا له : ليهس في الجماعة أضعف ولا أصغر سنًا من يوسف فاذا ولي لا يرفع علينا رأساً

بجيش عظيم وأموال كثيرة وجاء إلى الشام بحجة مساعدة ابن نور الدين وثبت ملكه إذ سمع بأن صاحب الموصل حاصر مدنه الرها وحران^(٢٣) ... فلما قدم إلى دمشق أقنع ريحان الكاتب والقاضي فيها أن يفتح له الحصن، ودخل صلاح الدين واستولى عليه دون أن يطيل المناولة بالملك الصالح اسماعيل. وخرج من بلاد الشام إلى حمص وبعلبك وسار إلى حلب^(٢٤) ، وكان الملك صالح ابن نور الدين آنذاك في حلب^(٢٥) ، وهو صبي عمره اثنتي عشرة سنة، وجمع أهل حلب وقال لهم: قد عرفتم إحسان أبي اليكم ومحبته لكم، وسيرته منكم، وانا يتيمكم، وقد جاء هذا اليوم ليأخذ بلدي ... وبكتي فابكي الناس واتفقوا على القتال دونه، فكانوا يخرجون ويقاتلون صلاح الدين عند جبل الجوشن^(٢٦) ولا يقدر على الاقتراب من البلد، فرجل عنه...^(٢٧) . كما يتكلم الراوی المجهول^(٢٨) ، وباسهاب عن القتال الذي اقامه حكام شرق الفرات مع صلاح الدين والغلبة على سيف الدين حاكم الموصل سنة ١٤٨٦ يونانية / ١١٧٥ ميلاديه . وايضاً عن خروج سيف الدين للقتال مع صلاح الدين وهزيمته الكبرى^(٢٩) . ثم عن نزول صلاح الدين على «مبوغ» و«قلعة عزاز» والاستيلاء على الاماكن والحقون بتلك الانحاء^(٣٠) .

معركة حطين

تناولت المؤرخون السريان بشئ من التفصيل ، وخاصة ابن العبری في تاريخية السريانی المطول معركة حطین الشهیرة، وهنا أحالوں الجمیع بین النصوص السريانیة وتوجییدها والتعليق علیها إن وجدت ذلك ضروریاً .

لاتذكر المصادر السريانیة اسم المعرکة «حطین» بنص الاسم . انما تكتفى بالاشارة إليها تحت عنوان «انتصار صلاح الدين الكبير على الافرنج» .

في سنة ١٤٩٨ يونانية / ١١٨٧ ميلاديه في شهر تموز استعد صلاح الدين ، وجمع عساکر كثيرة من جميع بلاد الشرق والغرب وببلاد مصر . فقدم ونزل بصرحاء حوران فوق بحیرة طبریة^(٣١) . وزحف إلى الكرک ، وشوبك ليثار من فرنس لانه نکث العهود وسلب قوافل المسلمين ... ووجه إبنه الأفضل

رأی ، الطاعة لنور الدين أم اعلن العصيان عليه ، فدبّت الحماسة بابن أخي صلاح الدين واعلن : اذا قدم نور الدين إلى مصر ، فاننا سنقاتلته ، وهكذا اعلن الحاضرون الشباب^(٣٢) . وهنا تنجي حكمه نجم الدين ايوب والد صلاح الدين اذ يذكره انه لا يقوى على التمرد عليه واعلان العصيان على أوامره، بل عليه ان يقدم الولاء والطاعة ، فيذكر ابن العبری : «... حينئذ غضب صلاح الدين ونهره^(٣٣) واولئك الشباب وقال صلاح الدين : هل يوجد في جميع هؤلاء الحاضرين هنا من القادة والرؤساء من يريد الخير لك اكثر مني؟ فاجاب : لا . قال: اذن صدق يا ولدي إذا رأيت أنا أوعنك او خالك هذا نور الدين لن يكون لنا سوى ان نترجل ونقبل الارض أمامه ، وإذا كنا نحن نفعل فمن من هؤلاء يسحب سيفه بوجه نور الدين ، اذا ان هذه البلاد جميعها هي لنور الدين فإن أراد ان يسلب منك السلطة فالي ماذا يحتاج إلا الى شخص يرسل بمعيته سطرين ... ويسحبك الى الشام ، فهو حرباً يسلط على بلده من يريد^(٣٤) . ويضيف الى قوله : «... ثم نهض الشیخ نجم الدين ايوب من مكانه وصرّح في جميع الحاضرين وقال : انهضوا فاننا جميعاً عبيد لنور الدين وهو يصنع فيما يشاء فخرج جميع الحاضرين ...^(٣٥) .

ثم يعود ابن العبری ليبين لنا النصوح والارشاد الذي اعطاه الوالد نجم الدين الى ولده صلاح الدين بقوله : «... واختلى الوالد بولده صلاح الدين وقال له : انك ما زلت صبي لا تملك الرأي . الا تعلم إذا سمع نور الدين انك تمردت عليه سيرتك جميع أعماله ويفتفي اثرك حتى يقضي عليك ، وحينذاك من من هؤلاء المجتمعين عندك يتركه ويتبعك ، واني متتأكد ان كل ماحدث الآن وماجرى من كلام سيصل اليه^(٣٦) ، فما عليك الا ان ترسل في الحال رسولا اليه يقدم له عنك الطاعة ويبليغه انك عامل لديه في مصر ، واترك لاستطيع مغادرة مصر اليه لتربيص الافرنج عليك فيهداً غضبه ، ويترك ملاحتك . وهكذا كان كما أشار الشیخ نجم الدين^(٣٧) .

دخول صلاح الدين إلى بلاد الشام
في سنة ١٤٨٦ يونانية / ١١٧٥ ميلادية بحسب رواية
المؤرخ الراوی المجهول^(٣٨) ، خرج صلاح الدين من مصر

ان القتيل هو ابن صلاح الدين

اما صاحب طرابلس الغدار فقلب على ظنه ان اصحابه يفوزون بالانتصار ، ويكتبون رايه ، فركب حصانه متظاهراً بانه سائر الى قتال الترك ، واخترق الصفوف ، ففسحوا له حتى جائزهم وشخص الى طرابلس بلدته . وتغلق الفريقان في المعارك وانكسر الفرنج كسرة شناء . وقبض المسلمين على «غي» وعلى «فرينس» ارناط ، وعلى عدد صالح من الرهبان الاسبيتاليين وغيرهم ، ولم يفلت الا القليل منهم^(٢٣) ..

ويواصل ابن العبري روايته بقوله : «.... ولما خمدت نيران المعركة ، جلس صلاح الدين في خيمته ، واجتمع بوزرائه ، وارسل فاحضر عنده «غي» و«فرينس» فاكرم «غي» واجلسه الى جانبه ، وأمر «فرينس» بالجلوس ايضاً . فسأله «غي» ان يأمر له بجرعة ماء . فأمر له صلاح الدين بماه مثلج . فشرب «غي» نصف القدر ، وقدم نصفه الى «فرينس» فانكر صلاح الدين عليه ذلك قائلاً له : لا يحق لك دون امري . قال «غي» ان الاسرموت فلا تحيته موتين ، والانكسار قتل فلا تقتلن فلتين . فاعجبه الجواب وهم ان يبقى عليهم . غير ان اصحابه ابوا الا الانتقام من فرينس مدعين انه اقسم وحث في يمينه . ثم أمر صلاح الدين فaudوا لكل منهما خيمة . ومامرت ساعة حتى ارسل في إحضار فرينس وانتقض سيفه وقتله^(٤) ..

وهكذا تم الانتصار لصلاح الدين يوم السبت ٤ تموز ١١٨٧ م ، وأسر المسلمين من الفرنجة مانهز العشرين الفا ... وساقو الى دمشق ملك اورشليم (القدس) وزراءه ، وصاحب جبلة وابن بربان ، وابني سبتا والشيخ سيران نجد صاحب قلعة شبارك ، ونبيها ومنه خمسين من الرهبان الفريـر^(٤) ..

وفي ٦ تموز ، سار صلاح الدين الى قلعة طبرية وحرقها ، وأوفد الملكة الى طرابلس في اصحابها وامتعتها ، واشترى ثمانين راهبا من الفريـر كل واحد بخمسة دينار وهو يقول : ان هؤلاء يؤذون المسلمين اكثر من سائر الفرنج^(٤) ...

ويضيف ابن العبري : «و يوم الخميس ٩ تموز ، زحف صلاح الدين الى عكا ودخلها صلحاً وانهزم اعيانها الى صور ، وطلب الفقراء الامان فأمنهم وقصد الناصرة يوم الثلاثاء ٢٤ تموز فنهبها عسكر مظفر الدين صاحب الراها ... واستولى

على طبرية فغزا سوادها فسخط الفرنج عليه وبرزوا لقتاله وكادوا يتلفون جيوشه ، الا انهم عادوا الى المدينة ، وانقلب الافضل الى ابيه^(٣) ..

على ان وزراء الفرنج عقدوا مؤتمراً واعملوا الروية في مقاتلة المسلمين ، فعارضهم صاحب طرابلس قائلاً إن محاربة صلاح الدين لخطأ ، لأنكم عرفتم انه رجل ذا دهاء وبطش ... فالاحسن ان نهاذه ونستريح . بيد ان «غي» ملك القدس ابني الامصادمه . فقال له صاحب طرابلس : ستري مغبة عنادك وتندم وقت لا ينفعك التدمـر^(٣) ..

ويذكر ابن العبري في تاريخه السرياني المطول : «ان صلاح الدين اجتمع بكتاب دولته واستشارهم في الامر : فقالوا له : الرأي عندنا ان نعدل عن محاربة جيوش الفرنج جملة ، ونقتصر على اتلاف مدنهم ، ومحاصونهم ، وتخريبها ، فاذا تشتتوا ساغ لنا التغلب عليهم شيئاً فشيئاً ; لكن صلاح الدين لم يرق له هذا الرأي مدعياً انه يتذرع عليه ان يحشد ثانية ما حشدته من العساكر الكثيفة . فقال لرجاله تقووا وتشجعوا ويفعل الرب ما يشاء . ثم ركب من فوره وركب فرسانه لاحقين بائthere الى الاردن عند طبرية ، وتألب الفرنج في صفورية . وظل الصفان احدهما تجاه الآخر اياما دون قتال . ثم بعث صلاح الدين كتيبة من جنوده تحت جنح الليل الى طبرية ، فساروا في طريق غير مسلوكة حتى شارفوها وقت الصباح وحاصروها فهلعت إمرأة «غي» او هي إمرأة ريموند ... ، ونازل المسلمين حتى العشاء . ولما جن الليل خيم الفرنج والمسلمين يترصد بعضهم بعضاً ، وناموا تلك الليلة ساهرين لا يغمض لهم جفن^(٤) ..

ويضيف الى قوله : «... وكان المسلمين قد استحوذوا على سواحل الاردن ، ومنعوا الفرنج عن ارتياح الماء ، وعلوا على مناجزتهم القتال ، غير انهم هابوا كثرة عددهم اذ كانوا كالنحل يهجمون ويقتلون ولا ينكصون ، فبادر صلاح الدين وتغلغل مابينهم ووقع فيهم صيحة عظيمة ، وجعل يتهددهم تارة وطروا يجاملهم ويشجعهم ، فنهض منجوراً عبه وخرج مستبسلاً من قلب العسكر واخترق الجيوش فوثب عليه واحد من الفرنجة وطعنه بالرمح والقاوه من ظهر حصانه ، ثم مال فامسك ضفريته وسحبه الى معسكر الفرنج وحزّهـاته ، فتشجع الفرنج ظناً منهم

- واصطلاح «مختصر الدول» لكتابه العربي .
- ١٧) هو الخليفة المستطيع بالله العباسي (١١٨٠ - ١١٧٠) م
- ١٨) قارن ذلك بتاريخ ابن العبرى «مختصر الدول»، ص ٢١٥ .
- ١٩) ابن العبرى ، التاريخ المطول ، ص ٢١٩ . مختصر الدول ، ص ٢٠١
- ٢٠) ابن العبرى ، التاريخ المطول ، ص ٢٢٠ .
- ٢١) ابن العبرى ، التاريخ المطول ، ص ٢٢١ ويقصد به ابن أخيه .
- ٢٢) ابن العبرى ، التاريخ المطول ، ص ٢٢١
- ٢٣) ابن العبرى ، التاريخ المطول ، ص ٢٢٢
- ٤٤) يعني هذا انه كان لنور الدين علاء او مخبرين سريين ينقلون له الاخبار والاحاديث اول بأول .
- ٢٥) ابن العبرى ، التاريخ المطول ، ص ٢٢٤
- ٢٦) الراوی المجهول ، تاريخ ، فصل ٤٦١ .
- ٢٧) ميخائيل الكبير ، تاريخ ، ص ٢٢٨ .
- ٢٨) ابن العبرى ، مختصر الدول ، ص ٢١٨
- ٢٩) الراوی المجهول ، فصل ٤٦١ .
- ٣٠) الجوشن ، جوشن : بالفتح ثم السكون ، وشين معجمة ، وبنون ، جبل مطل على حلب في غربيها ، في سفحة مقابر ومشاهد للشيعة ، وقد اكثر شعراء حلب من ذكره جداً . ومنه كان يحمل النحاس الاحمر وهو معدنه .
 (راجع ، الحموي ، معجم البلدان ، المجلد الثاني ، دار صادر ، بيروت ، ١٩٥٦ ، ص ١٨٦) .
- ٣١) ابن العبرى : مختصر الدول ، ص ٢١٦ .
- ٣٢) الراوی المجهول ، تاريخ ، فصل ٤٦٢ .
- ٣٣) الراوی المجهول ، تاريخ ، فصل ٤٦٢ . ابن العبرى ، التاريخ المطول ، حوادث سنة ٥٧٠ - ٥٧١ هـ .
- ٣٤) الراوی المجهول ، تاريخ ، فصل ٤٦٥ ، ٤٧٢ .
- ٣٥) الراوی المجهول ، تاريخ ، فصل ٤٨٢ .
- ٣٦) ابن العبرى : التاريخ المطول ، ص ٢٢٠ .
- ٣٧) راجع ذلك بالتفصيل لدى ابن العبرى : التاريخ المطول .
- ٣٨) ابن العبرى ، التاريخ المطول ، ص ٣٧٢ .
- ٣٩) قارن ذلك في مختصر الدول ، راجع ايضاً الراوی المجهول ، فصل ٤٠ . ابن العبرى ، التاريخ المطول ، ص ٣٧٣ - ٣٧٤ .
- ٤١) ابن العبرى ، التاريخ المطول ، ص ٣٧٤ .
- ٤٢) وهذا صحيح حيث كان هؤلاء الرهبان جواسيس وعيون في المنطقة .
- ٤٣) ابن العبرى ، التاريخ المطول ، ص ٣٧٥ .
- ٤٤) ابن العبرى ، التاريخ المطول ، ص ٣٧٦ .

صلاح الدين على مدن الساحل ... واستأنف المسير الى صور ونماذجها فامتنعت عليه . ولو لا وصول كثيرون من فرق لتخلي له الاهالي عنها فغادرها صلاح الدين الى عسقلان وحاصرها وحضر ملك القدس من دمشق ووعده باطلاق سراحه ، على ان يسلمه اياماً فاجابوا الى طلبه ^(٤٤) ، فاعتقل الملك وخلع عليه واوفده الى صور ، واوفد معه ابناء سبتا وبرزان وملك عسقلان وانتطلق الى عكا ورتب فيها الحراس وولى عليها قراقوش الخصي وبعض القواد . اما صاحب جبيل الذي اسر فيمن اسر فانه سلم مدینته ونجا بنفسه ^(٤٤) .

- ١) نشره وترجمه الى الفرنسية شابو في السنوات ١٨٩٩ - ١٩١٠ . وقد ترجمه لي عن النص السرياني ، والدي الشمامس بطرس قاشا عام ١٩٨٧ ومازال مخطوطاً بخزانتي .
- ٢) نشره البطريريك افرام رحmani عام ١٩٠٤ . وقد ترجمه الى العربية عن النص السرياني والدي عام ١٩٧٥ ويعرف باسم «تاريخ الراوی المجهول» ، ومازال في خزانتي . لدينا على هذا الكتاب ملاحظات وتحفظات سنتشرها يوماً في مقال مستقل .
- ٣) نشره بيجان عام ١٨٩٠ . وقد ترجمه لي والدي عام ١٩٧٦ .
- ٤) نشره وحقق الاب انطون صاكانى اليسوعي عام ١٨٩٠ .
- ٥) مما «كتاب الازننة» و«تاريخ مختصر الدول» .
- ٦) هولديه «الناصر صلاح الدين يوسف بن ابيه» .
- ٧) يقصد السنة الهجرية (التقويم الهجري) الذي استبطه المسلمين .
- ٨) هكذا ورد الاسم في المصادر السريانية (شاذى) .
- ٩) اصلهما من الاقراد الروادية او الروادية (انظر مختصر الدول من ٢١٢) .
- ١٠) كان بهروز شحنه بغداد قد رأى ابيه (نجم الدين) صاحب رأي وعقل راجح . وكان اكبر من شيركوه سنا ، فجعله مستحفظاً لقلعة تكريت . (راجع ، مختصر الدول ، ص ٢١٢) .
- ١١) ابن العبرى : كتاب الازننة ص ٢٢٢ . تاريخ مختصر الدول من ٢١٢ - ٢١٣ .
- ١٢) ابن العبرى : مختصر الدول من ٢١٣ .
- ١٣) ابن العبرى : مختصر الدول من ٢١٤ .
- ١٤) يقصد بهم الامراء التابعين للامير نور الدين محمود .
- ١٥) يقصد بالعلوي هنا الفاطمي .
- ١٦) للتمييز بين كتابي ابن العبرى التاريخيين ، فاتني منذ الان وصاعداً استعمل اصطلاح «التاريخ المطول» لكتابه السرياني ،